

本书荣获全国优秀畅销书奖 (第14次印刷)

电脑英语

第三版

COMPUTER ENGLISH

郑明春 主编

山东科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

电脑英语/郑明春主编. — 3版. — 济南:山东科学技术出版社, 2002.1 重印

ISBN 7-5331-2289-5

I. 电… II. 郑… III. 电子计算机—英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 77184 号

主编 郑明春
编者 冯 梅 陈 晶
苏晓丽

电 脑 英 语

郑明春 主编

*

山东科学技术出版社出版
(济南市玉函路16号 邮编250002)
山东科学技术出版社发行
(济南市玉函路16号 电话2014651)
山东新华印刷厂印刷

*

850mm×1168mm 32开本 9印张 193千字
2002年1月第3版第14次印刷
印数 118001—128000
ISBN 7-5331-2289-5
TP·46 定价:16.80元

再 版 前 言

本书从第一版出版以来已经 5 年了,这 5 年来,计算机技术和应用的发展使得每一个目睹它的人都始料不及。计算机作为一种新型文化已在全社会普及了,越来越多的人用计算机来写作、计算、设计、通信、学习和娱乐。计算机已成为人们不可缺少的“助手”和“朋友”。我们撰写本书的最初目的是想帮助人们克服在操作计算机时遇到的语言障碍,因为计算机英语不仅对英语基础薄弱者是一个障碍,而且也常常难倒一些有一定英语基础的人,这是由于计算机英语中有相当多的成分是专业用语。后来,随着计算机的发展,许多软件汉化了,但是人们对计算机英语的学习热情却增加了,这是因为网络使世界缩小了,人们希望以最快的速度了解计算机界的动态,使用最新的技术。所以本次出版的内容,我们就不再完全局限于一些软件的词汇和屏幕信息,而是围绕专题组织内容。

本书再版仍保持了前两版的风格,注重其可读性和趣味性,同时尽可能地跟踪计算机领域最新技术。

从组织形式上,本书仍以计算机基础知识开篇,然后,选择最常用的内容和应用软件,由浅入深地对常用词汇、屏幕信息进行解释,其后收入了一些通俗短文。这三个层次的安排是为了适应不同读者的需要。英语基础薄弱的学习者,可以学习常用的词汇,继而查询屏幕信息,而屏幕信息部分除了给出其直接的译文之外,还给出了进一步的解释或可能的处理方法;英语基础较好的读者,可以在熟练掌握专业词汇之后,欣赏相关的短文,以学习更多的计算机知识;临时遇到“拦路虎”的朋友也可以把它当作一本手册,查阅

有关的信息或关键字,以助于工作。

从内容上,本版保留了第二版中大部分章节。除第一章外,各章内容分为三个部分:基本词汇、屏幕信息和短文。基本词汇列出了常用的英语术语、缩略词,并加注了音标,屏幕信息除给出译文外,还给出了详细的解释,有些还给出了处理建议。短文部分是与各章内容有关的计算机知识,其词汇和句法结构力求简单、易懂。对原有的多媒体技术和网络技术作了较大扩充。各章均再次充实了许多活泼、新颖的计算机时文。

本版由山东师范大学计算机系副主任郑明春教授主持编写。参加编写的人员还有冯梅、陈晶和苏晓丽。前两版读者提出了若干宝贵意见和修订建议。在此谨向以上诸位表示衷心的感谢。

由于作者水平有限,书中难免有许多不当之处,殷切希望广大读者批评指正。

编 者

2001 年 10 月

内 容 提 要

本书以计算机基础知识开篇，选择最常用的内容和应用软件，由浅入深地对常用词汇、屏幕信息进行解释，然后收入了一些通俗短文。本书注重可读性和趣味性，同时尽可能地跟踪计算机领域最新技术。从内容上分为基本词汇、屏幕信息和短文。基本词汇列出了常用的英语术语、缩略词，并加注了音标；屏幕信息除给出译文外，还给出了详细的解释，有些还给出了处理建议；短文部分是与各章内容有关的计算机知识，其词汇和句法结构力求简单、易懂。

策 划：门丽雅

责任编辑：门丽雅

宋 涛

CONTENTS

目 录

Chapter 1 Fundamental Computer Knowledge

第一章 计算机基础知识	(1)
1.1 Microcomputer Appearance 微型计算机的外观	(1)
Basic Vocabulary 基本词汇	(1)
Essay 短文	(2)
1 The Wonderful Structure of a Microcomputer 微型计算机的奇妙结构	
2 Primary Components of a Microcomputer 微型计算机的主要组成部分	
3 Floppy and Hard Disks 软盘和硬盘	
4 Keyboard and Mouse 键盘和鼠标	
5 Monitor 显示器	
6 Printer 打印机	
1.2 Hardware 硬件	(13)
Basic Vocabulary 基本词汇	(13)
附: CMOS 主要设置	(16)
Essay 短文	(20)
1 V. Neumann Model Computer 冯·诺依曼模型的计算机	
2 The Family of Computers	

计算机家族	
3 Computer Code	
计算机编码	
4 What is CPU	
什么是中央处理单元(CPU)	
5 Components of CPU	
CPU 的构成部分	
6 Memory	
内存	
1.3 Software 软件	(28)
Basic Vocabulary 基本词汇	(28)
Essay 短文	(29)
1 Computer Software	
计算机软件	
2 The Programming Language	
程序设计语言	
3 What's in the High-Level Language Names?	
高级语言名字的含义是什么?	
4 Programming	
程序设计	
5 What Is Object Oriented Programming?	
何为面向对象程序设计?	
1.4 Computer Applications 计算机应用	(36)
Basic Vocabulary 基本词汇	(36)
Essay 短文	(38)
1 Computer, Fellows of Human Being	
计算机, 人类的好伙伴	
2 Office Automation	

- 办公自动化
- 3 Artificial Intelligence
人工智能
- 4 Computer-Aided Instruction(CAI)
计算机辅助教学(CAI)
- 5 Expert System
专家系统
- 6 Desktop Video Conference
桌面视频会议
- 7 The Age of Electronic Commerce is Coming
电子商务时代即将到来

Chapter 2 DOS and Its Tool Software

第二章 DOS 及其工具软件 (49)

2.1 Disk Operating System DOS

磁盘操作系统 DOS (49)

Basic Vocabulary 基本词汇 (49)

Screen Information 屏幕信息 (53)

Essay 短文 (65)

1 Operating System

操作系统

2 What Is DOS?

DOS 是什么?

3 How MS DOS Keeps Track of Your Files

MS DOS 怎样记录文件

4 Executable File

可执行文件

5 The Distinctions between Internal and External Commands

内部命令与外部命令之间的区别

2.2 Compression Software-ARJ 压缩软件——ARJ ... (72)

Basic Vocabulary 基本词汇 (72)

Screen Information 屏幕信息 (73)

Essay 短文 (76)

1 Compression Software-ARJ

压缩软件——ARJ

2 The Advantages of ARJ

ARJ 的优点

Chapter 3 Data Base

第三章 数据库 (80)

Basic Vocabulary 基本词汇 (80)

Screen Information 屏幕信息 (86)

Essay 短文 (99)

1 Data Base

数据库

2 What Is Data Management?

什么是数据管理?

3 The Functions of DBMS

数据库管理系统的功能

4 Bar Code

条形码

5 Visual FoxPro

可视化的 FoxPro

Chapter 4 Windows and Its Application Programs

第四章 Windows 及其应用程序 (112)

4.1 Windows and Its Tools Software

Windows 及其工具软件 (112)

Basic Vocabulary 基本词汇	(112)
Screen Information 屏幕信息	(118)
Essay 短文	(126)
1 What Is Windows?	
什么是 Windows?	
2 The Characteristics of Windows	
Windows 的特点	
3 Windows 2000	
Windows 2000	
4 Accessories	
附件	
5 WinZip	
WinZip	
4.2 OFFICE OFFICE	(133)
Basic Vocabulary 基本词汇	(133)
Essay 短文	(136)
1 Today's Offices	
今天的办公室	
2 Word Processing Software	
字处理软件	
3 What PowerPoint Creates?	
PowerPoint 能创建什么?	
4 Create Your Web-Site and Web Pages with FrontPage	
用 FrontPage 创建你的 Web 站点和 Web 页	
Chapter 5 Multimedia Computer Technology	
第五章 多媒体计算机技术	(145)
Basic Vocabulary 基本词汇	(145)
Screen Information 屏幕信息	(150)

Essay 短文 (155)**1 What Does the Multimedia Actually Mean?**

“多媒体”到底意味着什么?

2 CD-ROM

CD-ROM

3 Musical Instrument Digital Interface

乐器数字接口——MIDI

4 Audio

声波

5 Virtual Reality, Enter a Fancy Space

虚拟现实——进入想象的空间

6 ACDSee, A Big Eye for Viewing Images

ACDSee: 查看图像的大眼睛

7 Web Animation Tools, Flash

网页动画工具——Flash

8 The Multimedia Development Tool, Authorware

多媒体制作工具——Authorware

9 Do you know MP3?

你知道 MP3 吗?

Chapter 6 Computer Network**第六章 计算机网络** (169)**6.1 Network Foundation 网络基础** (169)**Basic Vocabulary 基本词汇** (169)**Essay 短文** (175)**1 Convenient Communication**

便利的通讯

2 Network for People

服务于人们的网络

3	Modems	
	调制解调器	
4	Fax Technology	
	传真技术	
6.2	Internet 因特网	(182)
	Basic Vocabulary 基本词汇	(182)
	Screen Information 屏幕信息	(193)
	Essay 短文	(198)
1	What Can Internet Do for Us?	
	因特网能为我们做什么?	
2	The Network Computer	
	网络计算机	
3	Firewall: a Measure of Network Security	
	防火墙: 一项网络安全措施	
4	E-mail	
	电子邮件	
5	Electronic Bulletin Boards	
	电子公告牌	
6	Need Resuming Downloads? Run GetRight!	
	想断点续传吗? 用 GetRight!	
7	Client/Server Paradigm	
	客户/服务器模型	
6.3	Local Area Networks 局域网	(207)
	Basic Vocabulary 基本词汇	(207)
	Screen Information 屏幕信息	(216)
	Essay 短文	(227)
1	LANs	
	局域网	

- 2 A File Server
文件服务器
- 3 The LAN Operating System, Netware
局域网络操作系统 Netware

Chapter 7 Computer Security and Anti-Virus

第七章 计算机安全与病毒防治..... (234)

Basic Vocabulary 基本词汇 (234)

Screen Information 屏幕信息 (237)

Essay 短文 (241)

- 1 Computer Viruses
计算机病毒
- 2 What Kind of Viruses Are There?
病毒程序有哪几种?
- 3 Be Wary of the Second Network Viruses
小心第二代网络病毒

Appendix A Concise Explanation of Common Abbreviations

附录 A 常用缩略词简释..... (248)

Appendix B Index of Basic Vocabulary

附录 B 基本词汇索引| (258)

Chapter 1 Fundamental Computer Knowledge

第一章 计算机基础知识

1.1 Microcomputer Appearance 微型计算机的外观



Basic Vocabulary 基本词汇

computer [kəm'pjutə] 计算机, 俗称电脑

CPU (Central Processing Unit) 中央处理单元(器)

disk [disk] 磁盘

disk drive [disk draiv] 磁盘驱动器

负责对磁盘数据进行读写操作的设备。

diskette (或 floppy disk) ['diskit] 软盘

display [dis'plei] 显示, 显示器

hard disk (或 fixed disk) [hɑ:d disk] 硬盘

keyboard ['ki:bɔ:d] 键盘

memory ['meməri] 存储器

micro- 微型的

microcomputer [maikrəu'kɔmpjutə] 微型计算机, 简称微机

monitor(或 video screen) ['mɒnitə] 监视器, 显示器

mouse [maʊs] 鼠标器

PC (Personal Computer) 个人计算机

通常表示各种单用户微型计算机,特别指 IBM 公司生产的个人用计算机 IBM PC, 或与 IBM PC 兼容的各种计算机。

peripheral [pə'rifərəl] 外围设备

plotter ['plɒtə] 绘图仪

primary storage (或 main memory) ['praɪməri 'stɔːrɪdʒ] 主存储器

printer ['prɪntə] 打印机

scanner ['skænə] 扫描仪, 扫描程序

secondary storage ['sekəndəri 'stɔːrɪdʒ] 辅助存储器, 也称外存储器



Essay
短文

1 The Wonderful Structure of a Microcomputer

In Chinese, the computer has a well-known graceful name —“electrical brain”, for the working process of a computer is similar to a human brain very much.

In appearance, a microcomputer has three simple and apparent parts: the main frame, the keyboard and the monitor. In other words, if you own these three parts, you would exactly have a computer. A computer system is composed of software and hardware in the light of its working mode. If we compare the hardware to a human body, the software would be the soul.

Just as a driver can't drive a car without driving skills or the car itself, you can't control a computer without controlling techniques or the computer itself. The controlling techniques are called software, while computers themselves and related de-

vices are called hardware.

The work of a computer is just making full use of various resources by a software set in the computer, and directing the hardware to realize marvelous omnipotent functions.

注释

resource [ri'sɔ:s] *n.* 资源

marvelous ['mɑ:rələs] *a.* 奇妙的

omnipotent [ɒm'nipətənt] *a.* 无所不能的

参考译文

微型计算机的奇妙结构

在中文里,计算机有一个人所共知的雅号:“电脑”。这是因为计算机的工作过程与人的大脑的思维过程极为相似。从外表上看,微型计算机有简单而鲜明的三部分:主机、键盘和监视器。换句话说,只要你拥有了这三部分,你就确实拥有了一台微型计算机。从计算机的工作过程看,计算机系统是由软件和硬件组成的。如果你将硬件比做人的躯体,那么,软件就好比人的灵魂。

正像没有汽车或者没有汽车驾驶技术,司机就不能驾驶汽车一样,没有计算机或者没有控制计算机的技术,人就不能操纵计算机。这些控制计算机的技术叫做软件,计算机及其各种设备本身叫做硬件。

计算机的工作就是通过计算机的软件组,充分利用计算机的各种资源,并指挥硬件实现无所不能的奇妙用途。

2 Primary Components of a Microcomputer

There are many types of microcomputers. Here, we will